

BETRIEBSANLEITUNG ANHÄNGER

CT400

DE

GB

FR

IT

PL

SK

DK



TR 066



Inhaltsverzeichnis

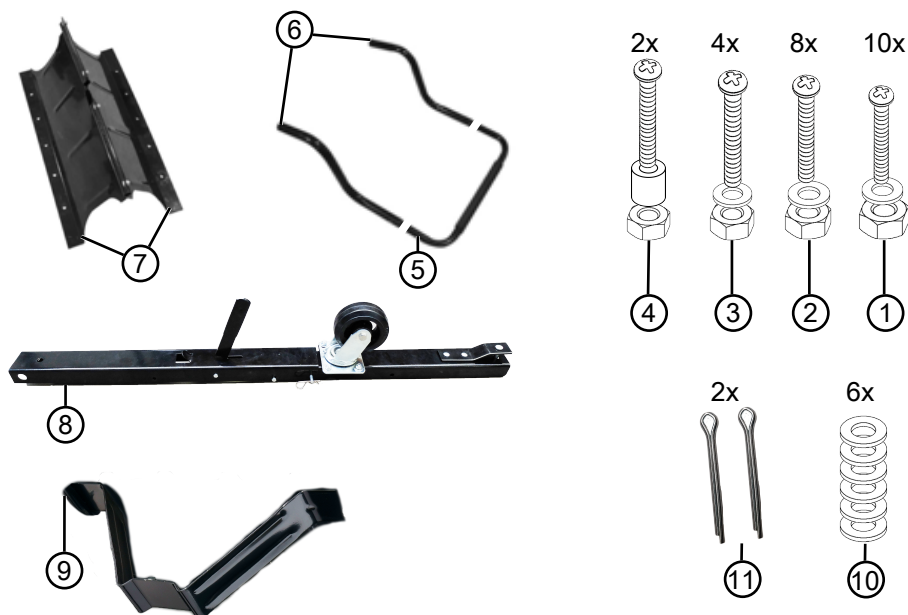
Deutsch	8
English	15
Français	21
Italiano	28
Polski	35
Slovenská	42
Dansk	48

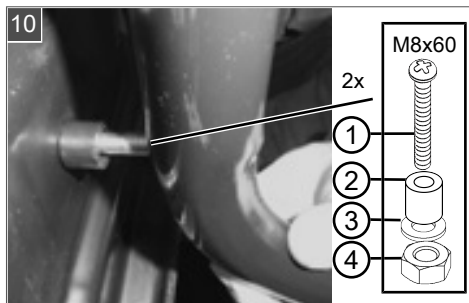
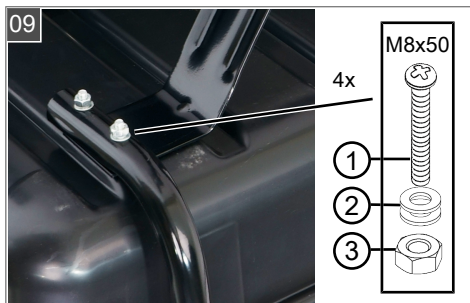
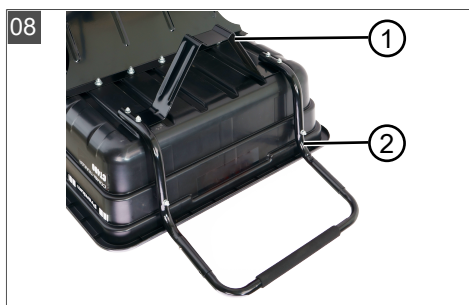
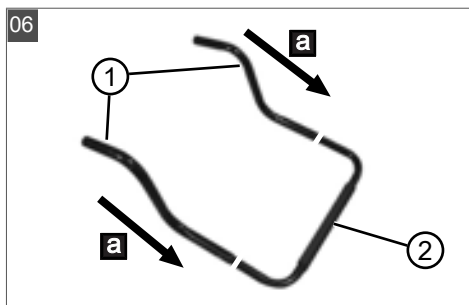
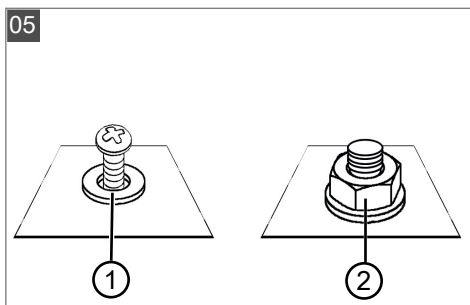
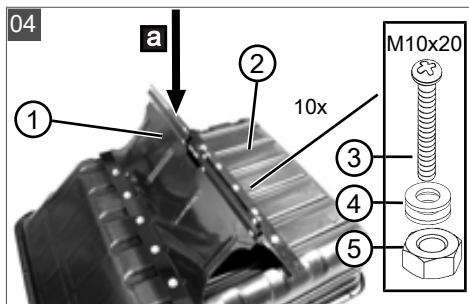
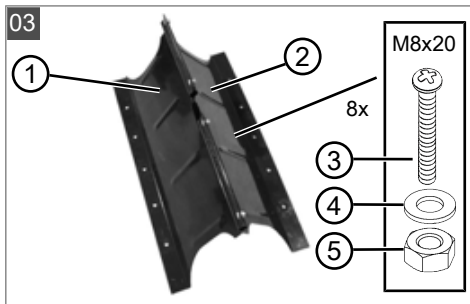
© 2020

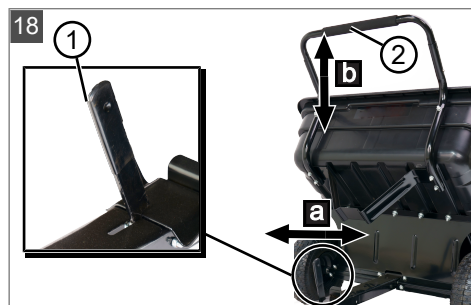
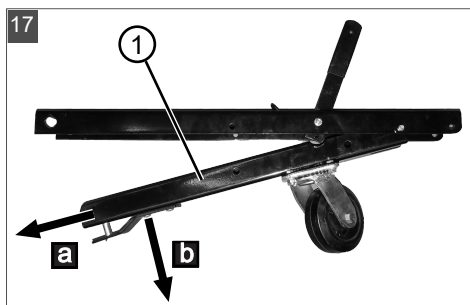
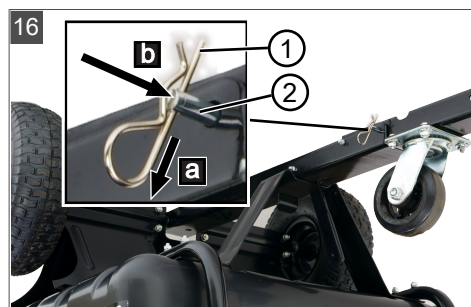
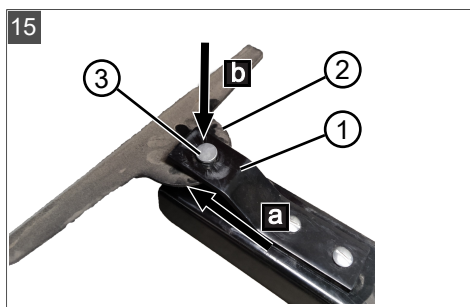
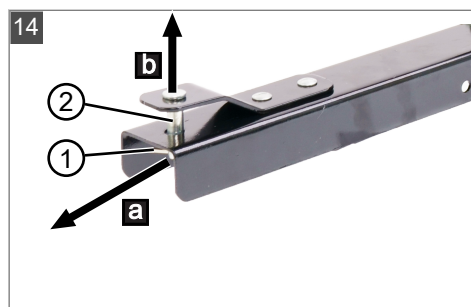
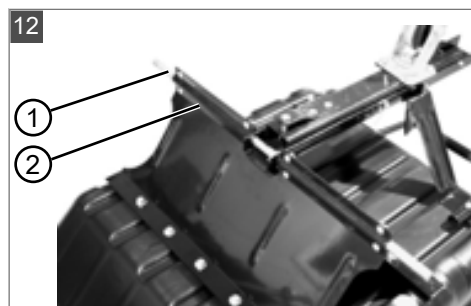
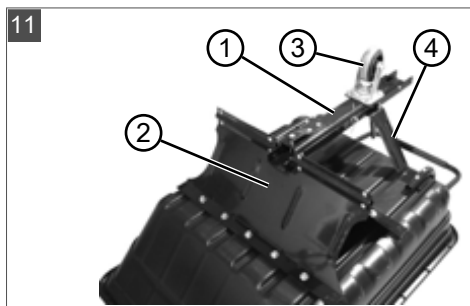
AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

01

02








	CT400
	113870
	2000 x 935 x 830 mm
	39 kg
	40 kg
	40 kg
	10° (18 %)
	200 kg
	400 kg
	5 km/h
	16x6,50 - 8.
	2 bar

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI**Spis treści**

1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi	35
1.1	Symbole na stronie tytułowej	35
1.2	Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze	35
2	Opis produktu	35
2.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	35
2.2	Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie	36
2.3	Ryzyko szczątkowe.....	36
2.4	Symbole umieszczone na urządzeniu	36
2.5	Przegląd produktu (01).....	36
2.6	Zakres dostawy (02).....	37
3	Zasady bezpieczeństwa	37
4	Montaż	38
5	Uruchomienie.....	39
5.1	Napompowanie kół.....	39
5.2	Zaczepienie do i odczepienie od traktorka ogrodowego (14 - 15).....	39
6	Obsługa	40
6.1	Zmiana z taczki na przyczepę (16 – 17)	40
6.2	Funkcja wywrotu (18).....	40
7	Nawyki i technika pracy	40
8	Konserwacja i pielęgnacja	40
9	Transport	40
10	Przechowywanie.....	41
11	Utylizacja	41
12	Obsługa klienta/Serwis	41
13	Gwarancja.....	41

1 INFORMACJE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

- Wersja niemieckojęzyczna jest oryginalną instrukcją obsługi. Wszystkie pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami oryginalnej instrukcji obsługi.

- Poniższa instrukcja obsługi winna być przechowywana zawsze w sposób umożliwiający jej wykorzystanie w celu uzyskania informacji dotyczących urządzenia.
- Urządzenie może być przekazywane wyłącznie wraz z instrukcją obsługi.
- Należy stosować się do wskazówek dot. bezpieczeństwa i ostrzegawczych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Symbole na stronie tytułowej

Symbol	Znaczenie
	Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Jest to konieczne dla zapewnienia bezusterkowej pracy i bezpiecznej obsługi.
	Instrukcja obsługi

1.2 Objąsnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Oznacza niebezpieczeństwo prowadzące do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

 **OSTRZEŻENIE!** Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

 **OSTROŻNIE!** Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

UWAGA! Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do szkód rzeczowych.

 **WSKAZÓWKA** Szczególne wskazówki ułatwiające zrozumienie instrukcji i obsługi.

2 OPIS PRODUKTU

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
Opisywane urządzenie jest przeznaczone do następujących celów:

- Transport materiałów z gospodarstwa domowego, podwórkowego i ogrodowego.

- Jako przyczepa do traktorków ogrodowych i kosiarek samojedznych.
- Jako niezależny środek transportu.

Używanie urządzenia jest dozwolone tylko wtedy, gdy jest całkowicie zmontowane.

Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na następujące wartości:

- Maksymalny ciężar ładunku przyczepy CT400 w płaszczyźnie wynosi 400 kg.
- Maksymalny ciężar ładunku przyczepy CT400 podczas jazdy pod górę i z górą (18 %/10°) wynosi 200 kg.
- Maksymalna prędkość przyczepy wynosi 5 km/h.

Opisywane urządzenie jest przeznaczone do zastosowania w ramach użytku prywatnego. Każde inne zastosowanie oraz niedozwolone zmiany lub modyfikacje traktowane są jako eksploatacja niezgodna z przeznaczeniem i prowadzą do utraty gwarancji i ważności deklaracji zgodności oraz do wyłączenia wszelkiej odpowiedzialności producenta za szkody poniesione przez użytkownika lub osoby trzecie.

2.2 Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie

Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań specjalistycznych w parkach i obiektach sportowych ani do zastosowania w rolnictwie i leśnictwie.

Urządzenie nie posiada dopuszczenia do ruchu po drogach.

Urządzenie nie jest przeznaczone do transportu ludzi.

2.3 Ryzyko szczątkowe

Nawet podczas użytkowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem wciąż występuje określone ryzyko resztkowe, którego nie da się wykluczyć. Z rodzaju i konstrukcji urządzenia — w zależności od zastosowania — mogą wynikać następujące, potencjalne zagrożenia:

- Na ostrych zakrętach przyczepa może kolidować z traktorkiem.

2.4 Symbole umieszczone na urządzeniu

Symbol	Znaczenie
	Zachować szczególną ostrożność podczas obsługi urządzenia!

Symbol	Znaczenie
	Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję eksploatacji!
	Nie wolno zabierać ze sobą ludzi.
	Maksymalnie 5 km/h
	Zabezpieczyć przed stoczeniem i nieuprawnionym użyciem podczas parkowania.
	Max. ciężar ładunku na płaskim terenie to 400 kg
	Max. ciężar podczas jazdy pod górę i z górą to 200 kg
	Nosić rękawice ochronne podczas montażu i przebudowy.

2.5 Przegląd produktu (01)

Nr	Element (ilość)
1	Wanna (1x)
2	Płyta podporowa pod wanną (x2)
3	Koło 650-8 (2x)
4	Oś kół (1x)
5	Przyrząd do zawieszenia (wstępnie zmontowany)
6	Dźwignia
7	Stopa
8	Uchwyt

2.6 Zakres dostawy (02)

Zakres dostawy obejmuje niżej wymienione pozycje. Należy sprawdzić, czy wszystkie pozycje są zawarte:

Nr	Element
1	Zestaw śrub M10x25 mm, nakrętek i podkładek (10x)
2	Zestaw śrub M8x20 mm, nakrętek i podkładek (8x)
3	Zestaw śrub M8x50 mm, nakrętek i podkładek (4x)
4	Zestaw śrub M8x60 mm, nakrętek i elementów dystansowych (2x)
5	Połączenie uchwytu (2x)
6	Uchwyt (1x)
7	Połówki podwoziowe (2x)
8	Dyszel holowniczy (wstępnie zmontowany)
9	Stopa
10	Podkładka 20 (6x)
11	Zawlecza sprężysta do koła 3x30 (2x)

Zaczep kulowy przyczepy nie należy do zakresu dostawy. Można go zamontować we wszystkich naszych traktorkach ogrodowych i dokupić jako wyposażenie dodatkowe.

3 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Informacje ogólne

- Przed użyciem należy uważnie przeczytać:
 - instrukcję obsługi tego urządzenia
 - instrukcję obsługi traktorka ogrodowego lub kosiarki samojezdnej, do którego podłącza się urządzenie.
- Nigdy nie zezwalać dzieciom ani innym osobom, które nie znają instrukcji obsługi, korzystać z urządzenia.
 - Należy zapewnić nadzór nad dziećmi i małoletnimi, aby wykluczyć użycie urządzenia do zabawy.
 - Czyszczenie i konserwacja nie powinny być przeprowadzane przez dzieci.
 - Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek dla użytkownika.
- Jako dodatkowych uwag dotyczących treści instrukcji obsługi należy przestrzegać ogólnie

obowiązujących przepisów ustawowych i innych wiążących przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom i ochrony środowiska.

- Należy pamiętać o tym, iż jako użytkownik jesteś odpowiedzialny za wypadki z udziałem innych osób lub ich własności.
- Zabrania się eksploatacji urządzenia w razie zmęczenia, choroby lub po spożyciu alkoholu, leków pogarszających zdolność reagowania lub narkotyków.

Czynności przygotowawcze

- Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze nosić odpowiednie obuwie oraz długie spodnie. Nie wolno używać urządzenia mając gołe nogi lub nosząc lekkie sandały. Unikać noszenia luźnej odzieży lub odzieży ze zwiśniętymi sznurkami lub paskami.
- Należy sprawdzić przed użyciem, czy wolno zaczepiać urządzenia do traktorka ogrodowego lub kosiarki samojezdnej. Zwłaszcza układ hamulcowy traktorka ogrodowego bądź kosiarki samojezdnej musi być przystosowany do większego obciążenia hamulców.
- Przed użyciem należy sprawdzić kompletność, sprawność i szczelność urządzenia.
- Nigdy nie należy uruchamiać urządzenia uszkodzonego! Należy skontaktować się z producentem lub zlecić kontrolę urządzenia wykwalifikowanemu mechanikowi.
- Urządzenie podłączać zawsze w taki sposób, jaki jest przewidziany przepisami. Nieprawidłowo podłączone urządzenie może odciąć się podczas jazdy i spowodować wypadek.

Obsługa urządzenia

- Należy jeździć wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nie wkładać nigdy rąk ani stóp do lub pod obracające się elementy.
- Na urządzeniu nie wolno przewozić pasażerów.
- Nie wolno przekraczać podanej w danych technicznych urządzenia maksymalnej wielkości załadunku.
- Należy dostosować prędkość jazdy do podłoża.
- Nie wolno przekraczać podanej w danych technicznych urządzenia maksymalnej prędkości jazdy.
- Aby urządzenie nie przewróciło się:
 - Nie należy jeździć po zboczach o nachyleniu przekraczającym nachylenie poda-

ne w danych technicznych urządzenia. Nigdy nie przejeżdżać poprzecznie do zbocza, lecz tylko podejżdżając lub zjeżdżając z niego.

- Zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy na zboczu.
- Nie należy jeździć lub robić to ze szczególną ostrożnością w terenie, po którym trudno się jeździ, gdzie urządzenie mogłoby się przewrócić, takim jak np. rowy, rzeki, wykopy drenażowe, nasypy, blisko położone hałdy odpadów.
- Upewnić się, czy wszystkie poruszające się elementy całkowicie zatrzymały się:
 - przed usuwaniem blokad lub zabrudzeń w urządzeniu,
 - przed sprawdzeniem, czyszczeniem urządzenia lub przeprowadzaniem przy nim prac.

Konserwacją, składowaniem i transportem

- Naprawy urządzenia muszą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub jedną z autoryzowanych przez niego placówek obsługi klienta.
- Należy dbać o to, aby wszystkie nakrętki, sworznie i śruby były mocno dokręcone i urządzenie znajdowało się w bezpiecznym stanie.
- Wymienić ze względów bezpieczeństwa zużyte lub uszkodzone elementy. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria.
- Urządzenie należy składować w miejscu, gdzie nie będzie ono narażone na działanie warunków atmosferycznych.
- Opakowania, które są już niepotrzebne, należy składować w miejscu, które jest niedostępne dla dzieci i osób niewykwalifikowanych.
- Urządzenie należy posiadać dopuszczenia do poruszania się po drogach i nie wolno nim jeździć po drogach publicznych.

4 MONTAŻ

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenia wynikające z niekompletnego montażu! Eksploatacja niekompletnie zmontowanego urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- Urządzenie należy eksploatować tylko po kompletnym zmontowaniu!
- Przed włączeniem należy sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające i ochronne są na swoim miejscu i działają w odpowiedni sposób!

⚠ OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo zranienia podczas montażu. Podczas montażu występuje niebezpieczeństwo zranienia spowodowane spadającymi częściami urządzenia, elementami urządzenia posiadającymi ostre krawędzie i narzędziami, które mogą się ześlizgnąć.

- Podczas montażu należy zawsze nosić odpowiednie obuwie robocze oraz długie spodnie.
- Urządzenie należy montować na równej powierzchni, aby nie uległo ono stoczeniu.

ℹ WSKAZÓWKA Zalecane: Urządzenie powinno się montować w dwie osoby, aby móc lepiej obsługiwać nieporęczne elementy urządzenia.

Montaż podwozia (03)

1. Założyć lewą połówkę podwoziową (03/1) na prawą połówkę podwoziową (03/2).
2. Wsunąć osiem śrub z łbem okrągłym M8x20 mm (03/3) przez oba elementy podwozia i założyć osiem podkładek M8 (03/4) na wystające końcówki śrub.
3. Luźno dociągnąć nakrętki sześciokątne M8 (03/5).

Montaż wanny na podwoziu (04 – 05)

1. Złożone podwozie (04/1) założyć na wannę (04/2) (04/a).
2. Wsunąć dziesięć śrub z łbem okrągłym M10x25 mm (04/3) z podkładkami M10 (04/4) od wewnętrznej strony wanny (04/2) do góry (05/1).
3. Umieścić podkładki M10 (04/4) na wystających końcówkach śrub i luźno dokręcić połączenie nakrętkami sześciokątnymi M10 (04/5) (05/2).

Montaż uchwytów (06 – 07)

1. Włożyć oba połączenia uchwytu (06/1) do uchwytu (06/2) (06/a).

2. Niech przyciski (07/1) zatrzasną się w otworach.

Montaż uchwytu na wannie (08 – 10)

1. Założyć stopę (08/1) na wannę.
2. Umieścić uchwyt (08/2) na stopie.
3. Wysunąć cztery śruby z łbem okrągłym M8x50 mm (09/1) z podkładkami M8 (09/2) od wewnętrznej strony wanny do góry.
4. Włożyć podkładki M8 (09/2) na wystające końcówki śrub i luźno dokręcić nakrętkami sześciokątnymi M8 (09/3).
5. Z przedniej strony przyczepy włożyć po dwie śruby z łbem okrągłym M8x60 mm (10/1) z podkładkami M8 (10/3) od wewnętrznej strony wanny do przodu.
6. Umieścić element dystansowy (10/2) M8 między wannę i uchwyt.
7. Włożyć podkładkę M8 (10/3) na końcówki śrub.
8. Założyć i dokręcić nakrętki sześciokątne M8 (10/4).

Montaż dyszla holowniczego (11)

1. Ustawić położenie otworów wstępnie zmontowanego dyszla holowniczego (11/1) nad podwoziem (11/2).
2. Ułożyć dyszel holowniczy z kołem podporowym (11/3) do przodu nad stopą (11/4) i podwoziem.

Montaż kół (12 – 13)

1. Wsunąć oś (12/1) przez podwozie (12/2) i dyszel holowniczy.
2. Ustawić oś na środku dyszla holowniczego.
3. Włożyć podkładkę M20 (13/1) na oś.
4. Włożyć koło (13/3) na oś.
5. Włożyć dodatkową podkładkę M20 (13/1) na oś.
6. Włożyć zawleczkę sprężystą (13/2) na oś.
7. Powtórzyć procedurę po przeciwnej stronie, aby zamontować drugie koło.

Dociągnięcie śrub i nakrętek

.W poprzednich krokach montażowych wszystkie śruby i nakrętki zostały luźno dokręcone.

1. Teraz wszystkie śruby i nakrętki z poprzednich kroków montażowych należy dociągnąć.

5 URUCHOMIENIE

5.1 Napompowanie kół

1. Sprawdzić ciśnienie powietrza w kołach (patrz dane techniczne).
2. W razie potrzeby napompować koła do uzyskania wymaganego ciśnienia powietrza.

5.2 Zaczeepienie do i odczeepienie od traktorka ogrodowego (14 - 15)

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo wypadku podczas zaczepiania i odczepiania.

Urządzenie może przewrócić się lub stoczyć i zranić poważnie inne osoby.

- Urządzenie zaczepiać lub odczepiać, gdy jest puste.
- Urządzenie zaczepiać lub odczepiać na równej powierzchni, aby nie uległo ono stoczeniu.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo wypadku w trakcie jazdy. Nieprawidłowo zaczepione urządzenie może się odczepić i zranić poważnie inne osoby.

- Urządzenie należy zaczepiać tylko do przewidzianego w tym celu zaczepu kulowego przyczepy!
- Należy korzystać zawsze z przewidzianego w tym celu sworznia i zabezpieczać go przy użyciu zawlecзки sprężynującej!

Zaczeepienie

1. Wyjąć zawleczkę sprężystą (14/1) ze sprzęgu sworzniowego (14/a).
2. Wyciągnąć sworznie (14/2) z dyszla holowniczego do góry (14/b).
3. Ustawić sprzęg ciągła (15/1) przyczepy nad otworem przy sprzęgu przyczepy (15/2) traktorka ogrodowego (15/a).
4. Włożyć sworznie (15/3) z powrotem (15/b).
5. Zabezpieczyć zawleczką sprężystą.

Odczeepienie

1. Należy wykonać poprzednie kroki w odwrotnej kolejności.

6 OBSŁUGA

6.1 Zmiana z taczki na przyczepę (16 – 17)

⚠ OSTROŻNIE! Ostrożnie: Niebezpieczeństwo zmiążdżenia. Części ciała mogą zostać zmiążdżone w przyrządzie do zawieszenia.

- Przyrząd do zawieszenia należy dotykać tak, aby nie zmiążdżyć sobie rąk podczas przewrotu.

Zmiana na przyczepę

1. Usunąć zawleczkę sprężystą (16/1) z poziomego sworznia (16/2) przyrządu do zawieszenia (16/a).
2. Wyciągnąć sworzeń (16/b).
3. Przeciągnąć dyszel holowniczy (17/1) w kierunku wanny i odblokować (17/a).
4. Rozłożyć dyszel holowniczy (17/b).
5. Włożyć sworzeń z powrotem.
6. Zabezpieczyć sworzeń zawleczką sprężystą.

Zmiana na taczke

1. Usunąć zawleczkę sprężystą (16/1) z poziomego sworznia (16/2) przyrządu do zawieszenia (16/a).
2. Wyciągnąć sworzeń (16/b).
3. Odblokować dyszel holowniczy (17/1) wykonując ruch przeciwnie do wanny (17/a).

⚠ OSTROŻNIE! Ostrożnie: Niebezpieczeństwo zmiążdżenia. Części ciała mogą zostać zmiążdżone w przyrządzie do zawieszenia.

- Przyrząd do zawieszenia należy dotykać tak, aby nie zmiążdżyć sobie rąk podczas przewrotu.
4. Złożyć dyszel holowniczy z powrotem do dołu (17/b).
 5. Włożyć sworzeń z powrotem.
 6. Zabezpieczyć sworzeń zawleczką sprężystą.

6.2 Funkcja wywrotu (18)

⚠ OSTROŻNIE! Ostrożnie: Niebezpieczeństwo zmiążdżenia. Części ciała mogą zostać zmiążdżone w dyszlu holowniczym.

- Dyszel holowniczy należy dotykać tak, aby nie zmiążdżyć sobie rąk podczas wywrotu.
1. Pociągnąć dźwignię (18/1) w kierunku od wanny (18/a).
 2. Dźwignąć wannę za uchwyt (18/2) do oporu do góry (18/b) i mocno przytrzymać.

W celu opuszczenia wanny należy wykonać poprzednie kroki w odwrotnej kolejności.

7 NAWYKI I TECHNIKA PRACY

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia. Wskutek zbyt dużej prędkości urządzenie może ulec uszkodzeniu.

- Nie wolno przekraczać podanej w danych technicznych urządzenia maksymalnej prędkości jazdy.
- Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości jazdy (patrz dane techniczne).
- Zaczepiać i odczepiać przyczepę tylko na płaskiej powierzchni.
- Transportowany towar należy rozsądnie rozłożyć w przyczepie.
- Należy pamiętać o maks. możliwym do załadunku ciężarze zależnie od terenu.

8 KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

⚠ OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo skażenia. Poruszające się części urządzenia o ostrych krawędziach mogą spowodować obrażenia.

- Podczas wykonywania prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze nosić rękawice ochronne!

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia. Czyszczenie myjką wysokociśnieniową spowoduje uszkodzenie urządzenia.

- Nie wolno spryskiwać urządzenia myjką wysokociśnieniową.
- Należy używać tylko ręcznej zmiotki, szczotki i wilgotnej szmatki.

Osady i zabrudzenia na urządzeniu pogarszają działanie ruchomych elementów. Urządzenie należy wyczyścić zaraz po użyciu.

1. Lekko naoliwić poniższe elementy olejem o niskiej lepkości i sprawdzić, czy pracują bez zakłóceń:
 - Łożyska kół
 - Wszystkie części metalowe podlegają ochronie przed korozją

9 TRANSPORT

Przestrzegać zasad bezpieczeństwa (patrz Rozdział 3 "Zasady bezpieczeństwa", strona 37).

10 PRZECZYSZCZANIE

1. Dokładnie wyczyścić urządzenie.
2. Przechowywać urządzenie w możliwie suchym miejscu.
3. Zabezpieczyć urządzenie przed stoczeniem.

11 UTYLIZACJA

- Urządzenie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

- Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

12 OBSŁUGA KLIENTA/SERWIS

Wszelkie pytania dotyczące gwarancji, naprawy lub części zamiennych należy kierować do najbliższego punktu serwisowego AL-KO. Można go znaleźć w następującej witrynie internetowej: www.al-ko.com/service-contacts

13 GWARANCJA

Ewentualne wady materiałowe lub produkcyjne w urządzeniu usuwamy przed upływem ustawowego okresu przedawnienia roszczeń z tytułu rękojmi za wady fizyczne, dokonując wedle naszego uznania naprawy lub wymiany produktu. Okres przedawnienia ustalany jest zgodnie z prawem obowiązującym w kraju, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja obowiązuje tylko w przypadku:

- zastosowania się do treści niniejszej instrukcji obsługi
- prawidłowego postępowania,
- stosowania oryginalnych części zamiennych.

Gwarancja wygasa w przypadku:

- samodzielnych prób naprawy,
- samodzielnych zmian technicznych,
- zastosowania niezgodnie z przeznaczeniem.

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń lakieru spowodowanych zwykłym użytkowaniem
- części zużywalnych, oznaczonych na wykazie części zamiennych ramką xxxxxx (x).

Okres gwarancji rozpoczyna się od momentu nabycia przez pierwszego użytkownika końcowego. Decydujące znaczenie ma tutaj data dokumentu zakupu. Należy zwrócić się do dystrybutora lub najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego, przedkładając niniejszą deklarację gwarancyjną oraz dowód zakupu. Niniejsza deklaracja nie narusza ustawowych roszczeń nabywcy w stosunku do sprzedawcy z tytułu wad.